

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 32

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Präs. dar. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Société du Moulin d'Aubonne en liquidation, Aubonne.  
Fagis S.A., San Vittore.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsreisende. — Voyageurs de commerce.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 21. November 1932, von Fr. 200, auf die Darlehenskasse Rohrdorf, als Gläubigerin, und auf Eichler Johann, 1896, Hilfsarbeiter, von und in Oberrohrdorf, als Schuldner lautend, haftend auf Int. Reg. Niederrohrdorf Nr. 651, im ersten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, den Schuldbrief binnen Jahresfrist, d. h. bis 9. Februar 1958, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

B a d e n, den 5. Februar 1957. (132<sup>a</sup>) Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der folgenden Genußscheine der Schweizerischen Volksbank, lautend auf den Inhaber, ohne Nominalwert, Nrn. 20009/10, 27566/66, 66586, 80147/48, 95339/40, 142228 und 144322/24, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (127<sup>b</sup>)

B e r n, den 1. Februar 1957. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Walter Stähli-Rosemann, Sculptures, in Brienz, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief vom 6. Juli 1933, Belege G. Pf. Serie II, Nr. 3150, zu Gunsten der Ersparniskasse Brienz, von Fr. 2000, haftend auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2141, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. O.R. wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (131<sup>a</sup>)

I n t e r l a k e n, den 6. Februar 1957. Der Gerichtspräsident I: Strebel.

Als vermisst wird ausgeschrieben: Fr. 2000.— Terminalschuldbrief, lautend auf den Inhaber, Vorgang Fr. 18 000.—, 1. November zinsfällig, errichtet den 5. Oktober 1923, abzahlbar zu Fr. 130.— 1924–1937 und Fr. 180.— 1938, Zedelkopierbuch Bd. 79/3482, Schuldnerin: Elise Klausner, a. Liegenschaft 1506 A, Gossauerstrasse 122, Herisau, der Elise Klausner, Herisau.

Der vermisste Titel ist gemäss Art. 870 ZGB und 983 OR innert einem Jahr seit der Auskündigung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (130<sup>a</sup>)

T r o g e n, 5. Februar 1957. Obergerichtskanzlei von Appenzel A.-Rh.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 6. Februar 1957 den Inhaberschuldbrief von Fr. 8000 mit Nachrücken, eingetragenen auf Sektion II, Parzelle 3561, des Grundbuches Basel-Stadt, mit Liegenschaft Ziegelstrasse 9, Basel, im zweiten Rang hinter einem Vorgang von Fr. 37 000 im I. Rang und neben Fr. 7000 mit Nachrücken im gleichen II. Rang, Schuldnerin: Frau Witwe Maria Theresia Kirchhoffer-Ritter, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (133)

B a s e l, den 7. Februar 1957. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

5. Februar 1957. Abbrucharbeiten usw.

Suter-Leemann, Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1956, Seite 3258). Die Generalversammlung vom 28. Januar 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Abbruch- und Baggerarbeiten und Autotransporten sowie die Durchführung aller Geschäfte, die geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 75 000 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern.

5. Februar 1957.

Zürcher Engros-Markthalle A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1956, Seite 2726). Das Grundkapital von Fr. 215 000 ist voll liberiert. Friedrich Frei-Hürliemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ulrich Frei, von und in Zürich, und Josef Suter, von Lengnau (Aargau), in Zürich.

5. Februar 1957. Graphische Anstalt.

Hug & Söhne A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1955, Seite 2566), graphische Anstalt mit Buchdruck, Lithographie usw. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans-Rudolf Hug, von Weiningen und Zürich, in Zürich.

5. Februar 1957. Getreide usw.

Ulrich A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1954, Seite 1813), Handel mit Getreide usw. Dr. Karl Fleischlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Emil Schoch, Geschäftsführer und Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Zürich.

5. Februar 1957.

Schulgemeinschaft, Genossenschaft schweizerischer Schulfabriken und Schulhändler, in Schlieren (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1956, Seite 1706). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Frei, von und in Zürich.

5. Februar 1957. Honigfuttermitteln.

H. Hotz's Erben, in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1426), Fabrikation von und Handel mit Honigfuttermitteln «Bienenfrutta». Robert Blättler ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

5. Februar 1957. Landesprodukte usw.

E. Kellenberger Söhne, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1953, Seite 2069), Handel an gros, Import und Export von Landesprodukten und Südfrüchten. Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Emil Kellenberger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Emil Kellenberger jun. als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma E. Kellenberger Söhne, Inhaber E. Kellenberger jun. fortgesetzt.

5. Februar 1957. Jupes.

M. Wolf, Jupes-Fabrikation, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Moses Wolf, von Wettwil am Albis, in Zürich 6. Fabrikation von Jupes. Löwenstrasse 30.

5. Februar 1957. Kosmetische Artikel.

Ernst Meili, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Meili, von Bäretswil (Zürich), in Zürich 6. Handel mit kosmetischen Artikeln. Weinbergstrasse 35.

5. Februar 1957. Chemisch-technische Produkte usw.

Hilda R. Scheibe, in Zürich (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1955, Seite 3203), Verkauf von chemisch-technischen Produkten und Mineralölen. Die Unterschrift von Kurt Scheibe ist erloschen.

5. Februar 1957. Schuhe usw.

Angulus-Schuhvertrieb A.G., in Wangen (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1882), Herstellung und Vertrieb von Schuhen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. Dezember 1956 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

5. Februar 1957. Erzeugnisse aller Art usw.

Recolix A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1956, Seite 1914), internationaler Handel und Fabrikation von Erzeugnissen aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 14. Dezember 1956 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

5. Februar 1957.

Air Transport Service, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2562), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Peter Ursprung, Mitglied des Verwaltungsrates, führt Kollektivunterschrift nun als Präsident. Siegfried Weber führt Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident, sondern als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Sie zeichnen zu zweien.

5. Februar 1957.

Kohlen und Heizöl A.G., Zürich, Filiale Heilighüsi 12, Zürich 7/53, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2330), mit Hauptsitz unter

der Firma «Kohlen und Heizöl A.G.», in Zürich 5. Die Unterschrift von F. Walter Specht ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Speich, von Matt (Glarus), in Glarus.

5. Februar 1957. Technische Artikel usw.

**Tettex A.G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1956, Seite 2677), Fabrikation von technischen Artikeln sowie Handel mit Waren aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Martha Müller-Brugger, von Zürich, in Küsnacht (Zürich); Robert Adolf Boeck, von und in Zürich, und Emil Hobi, von und in Zürich.

5. Februar 1957.

**Fleckviehzucht-Genossenschaft Buch a. I.**, in Buch am Irchel (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1014). Die Unterschrift von Johann Mohr ist erloschen. Adolf Ruf, von und in Buch am Irchel, ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

5. Februar 1957. Pharmazeutische Produkte usw.

**Diva Laboratorium Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1956, Seite 442), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten usw. Die Prokura von Heinrich Frey ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Kräutli, von Uster, in Zürich.

5. Februar 1957.

**Uni-Chemie A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1956, Seite 2113), chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Kräutli, von Uster, in Zürich.

5. Februar 1957. Lochkartenmaschinen usw.

**International Business Machines (Extension Suisse)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1956, Seite 2953), Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von «IBM»-Produkten, wie Lochkartenmaschinen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Albert Bischof, von Eggersriet, in Zürich, und Johann Röllin, von Walchwil, in Küsnacht (Zürich).

5. Februar 1957. Maschinenfabriken usw.

**Eseher Wyss Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 23), Betrieb von Maschinenfabriken usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Paul Reinhard, von Solothurn und Röthenbach (Bern), in Herrliberg.

5. Februar 1957. Graphische Anstalt usw.

**Meyerhofer & Cie. A.-G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2306), graphische Anstalt usw. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Hans Strickler, von Stäfa, in Winterthur.

5. Februar 1957. Kosmetische Produkte usw.

**Laboratoire Pareos G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1944, Seite 465), Fabrikation kosmetischer Produkte usw. Die Gesellschafterversammlung vom 8. Januar 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Pareos G.m.b.H.

5. Februar 1957.

**J. Jordi, Buchhaltungsbüro & Steuerberatung, Vertrieb der Jordall-Buchhaltung**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Jordi, von Gondiswil, in Zürich 3. Buchhaltungsbüro und Steuerberatung; Vertrieb der «Jordall-Buchhaltung, Austrasse 30.

6. Februar 1957. Uhren, Juwelen usw.

**Bucherer A.G. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1951, Seite 2561), Handel mit Uhren, Juwelen, Gold- und Silberwaren usw. Die Generalversammlung vom 26. Januar 1957 hat die Statuten abgeändert. Die 200 Namenaktien zu Fr. 500 zerfallen nun in drei Kategorien, nämlich in eine Kategorie A und eine Kategorie B zu je 95 Aktien und eine Kategorie C zu 10 Aktien. Diese Einteilung der Aktien in Kategorien bezieht sich auf ihre in den Statuten näher umschriebenen Rechte bei Erhöhungen des Grundkapitals und bei Aktienübertragungen. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis sechs Mitgliedern.

6. Februar 1957.

**Teppich- und Möbelhandels AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1690). Die Generalversammlung vom 25. Januar 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

6. Februar 1957.

**Dr. R. Maag A.-G.**, Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1954, Seite 690). Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Leo Zobrist; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Maximilian Gruber, von Frauenfeld, in Zürich.

6. Februar 1957. Damenkleider.

**Erlich Ledermann, Mode-Atelier**, in Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1955, Seite 1970), Anfertigung, Verkauf und Versand von Damenkleidern. Neues Geschäftsdomizil: Einfeldstrasse 16.

6. Februar 1957.

**«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1956, Seite 1387). Georg Fischer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsratsausschusses; er führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Jean Treina ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Emile Dupont, von Genf, in Lancy (Genf).

6. Februar 1957.

**Kreditschutz-Gesellschaft**, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 571). Die Prokura von Hermann Steiger ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Huldreich Roland Knaus, von Basel und Wildhaus, in Zürich.

6. Februar 1957. Asphalt- und Teerprodukte usw.

**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1956, Seite 202), Asphalt- und Teerprodukte usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, wurde erteilt an Walter Kern, von Bueberg (Schaffhausen), in Urdorf.

6. Februar 1957. Vermögensverwaltung usw.

**Fidux Handels A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1955, Seite 2066), Verwaltung von Vermögen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Christian Batänjer, von Haldenstein (Graubünden), in Zürich.

6. Februar 1957. Interessenswahrnehmung.

**Turicia A.G., Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1956, Seite 431), Wahrnehmung wirtschaftlicher Interessen auf treuhänderischer Grundlage. Dr. Hermann Witzum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

5. Februar 1957. Restaurant.

**Rud. Bergmann**, in Stettlen. Inhaber der Firma ist Rudolf Bergmann, von Meikirch, in Stettlen. Betrieb des Restaurants «Linde».

5. Februar 1957. Leinen- und Baumwollfabrikate.

**S. Weiss**, in Bern (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1956, Seite 2850). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Leinen- und Baumwollfabrikaten (Bett-, Tisch-, Küchen-, Hotel- und Anstaltswäsche).

5. Februar 1957. Graphische Anstalt usw.

**Kümmerly & Frey A.G.**, in Bern, graphische Kunstanstalt und geographischer Verlag usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1949, Seite 3325). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Scherer, von Zollikofen, in Bern.

### Bureau Biel

4. Februar 1957. Malerei, Gipserei, Bilderrahmen.

**Fritz Antoine-Wiedmer**, in Biel, Malerei und Gipserei; Fabrikation und Verkauf von Bilderrahmen (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1943, Seite 1877). Neues Geschäftslokal: Kanalgasse 35.

4. Februar 1957. Möbel usw.

**Hans Wenglein**, in Biel, Werkstätte für Möbelschreinerei und Innenausbau (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1949, Seite 1159). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Max Wenglein», in Biel, übernommen.

4. Februar 1957. Bau- und Möbelschreinerei usw.

**Max Wenglein**, in Biel. Inhaber der Firma ist Max Wenglein, von Boñfol, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Wenglein», in Biel. Bau- und Möbelschreinerei sowie Innenausbau. Rüschiinstrasse 20.

5. Februar 1957.

**Milchverwertungs-genossenschaft Madretsch**, in Biel (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1949, Seite 2919). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. September 1955 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

### Bureau Erlach

5. Februar 1957. Buchdruckerei.

**Fritz Dätwiler**, in Ins, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1926, Seite 224). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Februar 1957. Buchdruckerei, Papeterie, Buchhandlung.

**F. Dätwiler**, in Ins. Inhaber der Firma ist Fritz Dätwiler, alliié Wernli, Fritzens sel., von Unterehfelden, in Ins. Buchdruckerei, Papeterie, Buchhandlung.

### Bureau Frutigen

5. Februar 1957. Brennmaterialien.

**Wandfluh-Neeser**, in Frutigen, Handel mit Brennmaterialien (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 259). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

### Bureau Interlaken

5. Februar 1957.

**Neue Kammgarnspinnerei Interlaken A.G. (Nouvelle Filature de Laine Peignée S.A.) (New Interlaken Worsted Mills Ltd.)**, in Interlaken (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1957, Seite 318). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Januar 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

### Bureau de La Neuveville

5 février 1957. Garage, transports, etc.

**E. Moser**, à La Neuveville. Le chef de la maison est Emile Moser, de Biglen, à La Neuveville. Garage, achats, ventes, échanges, réparations et revisions. Atelier spécial pour la partie électrique. Toutes fournitures concernant l'automobile. Transports professionnels de personnes par automobiles. Route de Neuhâtel 13.

### Bureau Nidau

5. Februar 1957.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Safnern und Umgebung**, in Safnern (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953, Seite 1351). Ernst Schneider, von Diesbach bei Büren, in Safnern, ist zum Sekretär-Kassier gewählt worden. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Arthur Kuttruff ist wegen Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Bureau Thun

5. Februar 1957.

**Kantonalbank von Bern, Filiale Thun**, in Thun (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1956, Seite 2944), mit Hauptsitz in Bern. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat in seiner Sitzung vom 21. August 1956 Max Häni, von Wengi bei Büren a. d. A., in Bern, zum Direktor der Zentralleitung ernannt. Er zeichnet kollektiv für die Hauptbank in Bern und sämtliche Filialen und Agenturen.

## Zug — Zoug — Zugo

5. Februar 1957. Landmaschinen.

**J. & E. Stutz**, in Cham. Josef und Edwin Stutz, beide von Selongau (Luzern), in Cham, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1957 begonnen hat. Handel mit Landmaschinen. Domizil: Schönau, Hagendorn.

5. Februar 1957. Chem., pharm. Produkte usw.

**Vitabor G.m.b.H.**, in Zug, Fabrikation und Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2007). Laut öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1957 ist Dr. Jakob Knüsel nicht mehr Gesellschafter; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an den neuen Gesellschafter Heinrich South, von Luzern, in Meggen (Luzern), übergegangen.

5. Februar 1957. Kinder- und Puppenwagen usw.

**Bernina-Werke A.G.**, in Zug, Fabrikation von und Handel mit Kinder- und Puppenwagen usw. (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1956, Seite 2478/79). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Januar 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 160 000 erhöht durch Ausgabe von 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 160 000 und ist eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 1000.



5. Februar 1957. Camionnage, Spedition usw.  
**Caspar Stadlin-Bantli**, in Zug, Camionnage und Spedition usw. (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1953, Seite 2268). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöst.

5. Februar 1957.  
**Bitterli Walter**, Wirtschaftsberatung, in Zug (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1950, Seite 2698). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöst.

7. Februar 1957.  
**«Bernina» Kinderwagenfabrik C. & A. Mattmann**, in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1956, Seite 2387). Mit Verfügung vom 7. November 1956 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Firma den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

7. Februar 1957.  
**Metallveredlung Zug, A. Mattmann**, in Zug (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1956, Seite 2387). Mit Verfügung vom 6. November 1956 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Firma den Konkurs eröffnet. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma gelöst.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

5 février 1957. Denrées alimentaires, articles de ménage, etc.  
**Walter Schwab**, à Villars-sur-Glâne, importation de denrées alimentaires, conserves, articles de ménage (FOSC. du 11 novembre 1952, N° 265, page 2751). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art 68 de l'ORC, par suite de départ du titulaire.

5 février 1957. Produits de textiles.  
**City-Collection S.A.**, à Fribourg. Selon procès-verbal authentique et statuts du 22 janvier 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la fabrication et la transformation de tous produits de textiles. La société pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées chacune, en espèces, jusqu'à concurrence de 400 fr., soit au total 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Henri Chenaux, de Chésopelloz, à Fribourg, qui engage la société par sa signature individuelle en qualité d'administrateur unique. Siège de la société: Pérolles 1, chez Régis S.A.

##### Bureau de Morat (district du Lac)

4 février 1957. Articles de mécanique de précision, etc.  
**Mabboux S.A.**, à Sugiez, commune du Bas-Vully. Suivant acte authentique et statuts du 24 décembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente d'articles de mécanique de précision et de mécanique générale et de tous leurs accessoires. Elle pourra traiter toutes les opérations mobilières et immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée est convoquée par avis dans la Feuille officielle suisse du commerce et par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Pierre Mabboux, fils de Jean, de Vaulruz, à Villarepos, administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

4. Februar 1957.  
**Kies- und Sandwerk Schwarzhäusern A.G.**, in Oensingen (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 703). Der Verwaltungsrat Walter Schenk ist ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Februar 1957.  
**Redar A.G., Leicht- u. Buntmetallgiesserei (Redar S.A., Fonderie de métaux légers et de couleurs)**, in Holderbank. Laut öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Leicht- und Buntmetallguss und von Apparaten aus Leicht- und Buntmetall sowie den Handel mit diesen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Max Bader, in Holderbank, laut Sacheinlagevertrag vom 1. Februar 1957, Maschinen für Fr. 5000, wofür der Sacheinleger zehn voll liberierte Aktien erhält. Die Einberufung zu Generalversammlungen und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Einschreibebrief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind; andernfalls erfolgen sie im Publikationsorgan. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Adolf Allemann-Hitz, von und in Welschenrohr, als Präsident, Pierre Hennemann, von Courfaivre, in Welschenrohr, als Vizepräsident und Sekretär, und Max Bader, von und in Holderbank. Adolf Allemann-Hitz und Pierre Hennemann führen Einzelunterschrift. Max Bader führt Kollektivunterschrift zu zweien als Prokurist.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. Februar 1957. Textilien usw.  
**Itasas A.G.**, in Basel, Fabrikation von Textilien usw. (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1956, Seite 215). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

4. Februar 1957. Zucker.  
**Basler Würfel, Arnold Kuster**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arnold Kuster-Schiess, von und in Basel. Fabrikation von Würfelzucker und Handel mit Zucker aller Art. Spalenberg 2.

5. Februar 1957. Waren aller Art.  
**Peruhö A.G. in Liq.**, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1956, Seite 2007). Die Gesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

5. Februar 1957.  
**Wittorugo Battista Boschetti, Gipsermeister**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wittorugo Battista Boschetti-Forster, von Vezio, in Basel. Ausführung von Gipser- und Stukkaturarbeiten. Elisabethenstrasse 77.

5. Februar 1957.

**Bank für Internationalen Handel A.G. (Banque pour le Commerce International S.A.) (Banco per il Commercio Internazionale S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3217). Die Unterschrift des Vizedirektors Herbert Rutishauser ist erloschen.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

5. Februar 1957.

**Beton-Bau A.G. (Construction en Béton S.A.)**, Zweigniederlassung in Aesch (Basel-Landschaft). Unter dieser Firma hat die «Beton-Bau A.G.», mit Sitz in Basel, die den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau bezweckt und am 9. Juni 1956 im Handelsregister von Basel-Stadt eingetragen wurde (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1956, Seite 1587) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 30. Januar 1957 in Aesch (Basel-Landschaft) eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch die Verwaltungsratsmitglieder Hans Heinrich Rinderknecht, von Hedingen, in Echichens, Präsident, Eduardo Balcestra, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, und Dr. Walter Müller, von Fraucfeld, in Basel, durch Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Geschäftslokal: Obereggweg (eigene Büros).

5. Februar 1957.

**Milch- und landwirtschaftliche Genossenschaft Wenslingen**, in Wenslingen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 33). Die Unterschrift von Paul Gass ist erloschen.

5. Februar 1957. Aluminiumwaren.

**A. Jordan**, in E t t i n g e n, Aluminium- und Metallwarenfabrik usw. (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1956, Seite 3293). Einzelprokura wurde erteilt an Philipp Brand, von Trachselwald, in Binningen.

5. Februar 1957. Kartonnagen usw.

**Schrempf & Co. A.G.**, in A l l s c h w i l, Kartonnagenfabrik usw. (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2871). Die Prokura des Richard Schrempf jun. ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

5 febbraio 1957. Automobili, ecc.

**Mazzola & Reguisei**, in Locarno, automobili, officina meccanica, ecc. (FUSC. del 17 giugno 1954, N° 138, pagina 1570). La società è sciolta d'ufficio per sentenza 10 gennaio 1956 della pretura di Locarno Città, omologante il concordato, con l'abbandono dell'atto e passivo della società in nome collettivo sindacata. A dipendenza di detta sentenza è stata ordinata la messa in liquidazione della società, che sarà fatta sotto la ragione sociale **Mazzola & Reguisei in liquidazione concordataria**, dal liquidatore Alfonso Scamara, da ed in Gordola, con l'assistenza di una delegazione di 5 ereditari: Antonio Snider, da Cavagnago, in Locarno; Aldo Zaecheo, da Minusio, in Locarno; Renato Perucchi, da Stabio, in Ascona; Fulvio Mattei, da Osogna, in Locarno, e Giuseppe Valsecchi, da Minusio, in Locarno.

##### Ufficio di Lugano

5 febbraio 1957. Immobili.

**Constructa Terreni S.A.**, a M a s s a g n o. Con atto notarile e statuti del 2 febbraio 1957 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la compra, vendita, costruzione e gestione di immobili ed ogni affare similare. La società intende acquistare le particelle N° 777 e 1227 di Montagnola al prezzo di 25 000 fr. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 250 fr. ciascuna, liberate al 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni vengono rimesse agli azionisti per lettera raccomandata in quanto noti. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Jann Kindschi, fu Peter, da ed in Davos-Platz, con firma individuale. Recapito: via Praecio 10, c/o Theodor Freiburg.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1<sup>er</sup> février 1957. Immeubles.

**S. I. Riverense B S.A.**, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la gérance, la vente et l'échange de tous immeubles et l'acquisition pour le prix de 38 500 fr., d'une parcelle de terrain de 960 m<sup>2</sup>, sise à Renens, provenant de la parcelle 988, feuille 33, du cadastre de cette commune. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Albert Favez, de Penthéraz, à Pully, est seul administrateur avec signature individuelle. Siège légal à Renens (chez le notaire A. Glardon). Bureau à Pully-Port (chez l'administrateur).

5 février 1957. Travaux de voies de chemins de fer.

**L. Membrez**, à Lausanne. Chef de maison: Laurent Membrez allié Meier, de Courtelle (Berne), à Lausanne. Entreprise de travaux de voies de chemins de fer. Avenue Victor-Ruffly 54.

5 février 1957.

**Société Immobilière de Villereuse**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 novembre 1956, page 3040). La signature de l'administrateur Hubert Métrailler, démissionnaire, est radiée. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Raymond Barbey, de Pregny-Chambésy (Genève), à Chambésy, président; René Baschy, de Glaris, à Zurich, vice-président, et Jacques Baschy, de Glaris, à Zurich, secrétaire.

5 février 1957.

**W. Leuba, Bois Industriels S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 janvier 1954, page 81). La procuration conférée à Fernand Zironi est éteinte.

5 février 1957. Bateaux, etc.

**L. R. Schmith S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'affrètement de bâtiments de tous tonnages, ainsi que toutes opérations industrielles, commerciales et financières s'y rattachant. La société peut également acquérir, construire, gérer et aliéner des immeubles et participer à des entreprises similaires. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si les adresses de tous les actionnaires sont connues, les convocations peuvent se faire par lettre recommandée. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Sont désignés comme administrateurs avec signature col-



lective à deux: Einar Schmith, du Danemark, à Lausanne, président; Georges Blanc, de Belmont s. Lausanne, et Jean Coigny, de Champtauruz et Vevey, ces deux à Lausanne. Bureau: rue du Lion-d'Or 6 (chez «Fides Union Fiduciaire»).

5 février 1957. Participations.  
Sédina S.A., à Lausanne, participations (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1957, page 321). Evangelos Johannides, de Grèce, à Pully, est nommé directeur avec signature individuelle.

Bureau de Nyon

5 février 1957.  
Société Immobilière Teillorb, à Crans, société anonyme (FOSC. du 14 avril 1939, page 772). La signature de l'administrateur Jean Pictet est radiée. Jean Ferrero, de Genève, au Grand-Saconnex (Genève), est désigné comme unique administrateur avec signature individuelle.

5 février 1957. Commerce de bois, scierie.  
J. Paréaz et fils, à La Rippe, société en nom collectif, commerce de bois, scierie (FOSC. du 26 août 1947, page 2465). La société est dissoute depuis le 30 novembre 1956. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Georges Paréaz», ci-après inscrit, à La Rippe.

5 février 1957. Scierie, caisserie, commerce de bois.  
Georges Paréaz, à La Rippe. Le chef de la maison est Georges Paréaz, de Dully, à La Rippe. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «J. Paréaz et fils», ci-dessus radiée, à La Rippe. Exploitation d'une scierie et caisserie, commerce de bois.

Bureau d'Orbe

5 février 1957. Café, épicerie, etc.  
Jeanne Petit-Huguenin-Roux, Le Creux/Vallorbe, «Café du Creux», épicerie, tabacs, etc. (FOSC. du 9 avril 1948, N° 82, page 992). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 février 1957. Café, épicerie, etc.  
G. Petit-Huguenin, Le Creux/Vallorbe. Le chef de la maison est Gaston Petit-Huguenin, fils de Léon-Casimir, d'origine française, au Creux rière Vallorbe. «Café du Creux», épicerie, tabacs, cigares, e-cigarettes, essence, huiles et articles divers.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

4. Februar 1957.  
Karl Pfammatter, Bürstenwaren, in Eggerberg. Inhaber dieser Firma ist Karl Pfammatter, von und in Eggerberg. Herstellung und Verkauf von Bürstenwaren aller Art.

4. Februar 1957.  
Alois Kämpfen, Holzbau, in Brig (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1943). Die bisherige Geschäftsnatur Sägerei, Zimmerei, Bau- und Möbelschreinerei wird ergänzt durch Lastwagentransporte. Die Firma lautet nun: Alois Kämpfen, Holzbau & Transporte. Saltinadamm.

4. Februar 1957.  
Familie C. Eggel, Gasthaus Blatten, in Naters. Margrith Eggel, geb. Werner, Witwe des César, von und in Naters, und Therese Jaeger, geb. Eggel, mit Zustimmung ihres Gatten Walter Jaeger, von Turtmann, in Naters, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1952 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist nur Therese Jaeger ermächtigt. Betrieb eines Gasthauses mit Wirtschaft und Restauration in Blatten ob Naters.

Bureau de Sion

4 février 1956. Restaurant, boulangerie.  
Henri Praplan, à Lens. Le chef de cette maison est Henri Praplan, d'leogne, à Lens. Exploitation d'un café-restaurant, sous l'enseigne: «Café-Restaurant des Amis» et boulangerie.

5 février 1957. Tapissier-décorateur, meubles, linoléum.  
François Robyr, à Montana, commune de Randogne. Le titulaire de cette maison est François Robyr, de Montana, à Montana-Vermala, commune de Randogne. Tapissier-décorateur, commerce de meubles, linoléum.

Bureau de St-Maurice

5 février 1957. Garage-atelier de réparations.  
Marcel Rey, à Martigny-Combe, garage-atelier de réparations, à l'enseigne: «Garage Transalpin», etc. (FOSC. du 13 octobre 1955, page 2597). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 février 1957. Garage-atelier de réparations, etc.  
R. Aubort et F. Roulin, à Martigny-Combe. Raymond Aubort, de Montreux-Planches, et Frédéric Roulin, de Provence, les deux à Martigny-Combe, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1957, et qui est engagée par leur signature collective. Exploitation d'un garage-atelier de réparations, achat et vente de véhicules à moteur, sous l'enseigne: «Garage Transalpin»; transports.

Genf — Genève — Ginevra

4 février 1957.  
Göldi, Meubles, à Genève. Chef de la maison: Roland-Willy Göldi, de Sennwald (Saint-Gall), à Carouge. Commerce de meubles. 23, rue Dancet.

4 février 1957. Fiduciaire, etc.  
Roger Landry, à Genève, bureau fiduciaire et de comptabilité, etc. (FOSC. du 6 octobre 1955, page 2537). Nouveau bureau: 6 bis, rue du Rhône.

4 février 1957. Chemiserie, bonneterie, etc.  
Nouveautés PRADOR, J. Biffat, à Genève, commerce de chemiserie-bonneterie et articles de nouveautés (FOSC. du 12 janvier 1948, page 99). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 février 1957. Boulangerie-pâtisserie.  
Marlise Strahm, à Genève, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 4 mars 1953, page 509). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 février 1957. Charpente-menuiserie.  
Alphonse Martin, à Carouge, entreprise de charpente et menuiserie (FOSC. du 3 mai 1929, page 908). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Alphonse Martin», à Carouge.

4 février 1957. Charpente-menuiserie.  
Vve Alphonse Martin, à Carouge. Chef de la maison: Albertine Martin, née Thévenet, de nationalité française, à Carouge, veuve d'Alphonse Martin. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Alphonse Martin», à Carouge, radiée. Entreprise de charpente et menuiserie. 7, rue du Pont-Neuf.

4 février 1957. Gestion de fortunes.

Cosandey et Grobet, à Genève. Sous cette raison sociale, Oscar-Alfred Cosandey, de et à Genève, et Henri-Auguste Grobet, du Grand-Saconnex, à Pregny-Chambésy, séparé de biens d'Anna-Bertha, née Wanner, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 4 février 1957. Gestion de fortunes. 19, rue du Rhône.

4 février 1957. Horlogerie.  
Philippe Béguin, T. et O. Béguin, succ., à Genève, commerce d'horlogerie et commerce d'articles-souvenir, d'horlogerie et bijouterie, société en nom collectif (FOSC. du 27 septembre 1955, page 2447). Genre d'affaires actuel: commerce d'horlogerie. Locaux: Grand-Quai 26, avec second magasin de vente, 22, rue du Mont-Blanc. L'enseigne «Au Coucou» attachée à ce dernier établissement est supprimée.

4 février 1957. Matières premières, etc.  
Auxim S.A., à Genève, toutes matières premières, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1956, page 2759). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1956, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

4 février 1957.  
Manufacture des Montres Niton S.A., à Genève (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2700). Conseil d'administration: Charles Sarzano, président, de et à Genève; Achille-Alfred Bourquin (inscrit); Paulette Pellaton, de Travers (Neuchâtel), à Genève; Georges Ketterer, des Bois (Berne), à Genève, et Jean Zollinger, de Regensdorf (Zurich), à Versoix, lesquels signent individuellement. Gaston Aubry, de Muriaux (Berne), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec un administrateur.

4 février 1957.  
S.A. de Placements Mobiliers (A.G. Für Mobiliar Anlagen), à Genève (FOSC. du 21 décembre 1956, page 3261). Par jugement du 9 janvier 1957, le Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève a ajourné la déclaration de faillite de la société et désigné en qualité de curateur Léon Tchérax, de et à Genève, conformément à l'art. 725, 4<sup>e</sup> al. CO. Les pouvoirs de l'administrateur Paul Bastian (inscrit) et du fondé de pouvoir Roger Peray (inscrit) sont modifiés en ce sens qu'ils ne signent désormais que collectivement avec le curateur.

4 février 1957.  
Société anonyme des Ateliers de Sécheron (Sécheron Werke Aktiengesellschaft) (The Sécheron Works Company Limited), à Genève (FOSC. du 3 octobre 1956, page 2505). André Besson (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur) a été nommé directeur d'exploitation, avec signature collective à deux. Walter Degiaomi et Jean-Robert Tissot-Daguet (inscrits jusqu'ici comme fondés de pouvoir) ont été nommés sous-directeurs, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Claude Rossier, de et à Genève, et Ernest Brüttsch, de Buch (Schaffhouse), à Genève.

4 février 1957. Participations financières, etc.  
Obac S.A., à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 9 janvier 1950, page 66);  
Pormosa S.A., à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 9 janvier 1950, page 66), et  
Soval S.A., à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 9 janvier 1950, page 66). Le domicile des sociétés ci-dessus est transféré 11, place de la Fusterie, dans les bureaux de la Société Mandataire S.A.

4 février 1957. Outillage pour la mécanique, etc.  
Etablissement Joseph Habib, Société Anonyme d'Exploitation, à Genève, outillage pour la mécanique, etc. (FOSC. du 28 janvier 1957, page 275). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 janvier 1957, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 70 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, puis d'adopter de nouveaux statuts. Nouvelle raison sociale: Etablissement Joseph Habib, Société Anonyme. La société a désormais pour but l'achat, la vente et la fabrication d'outillage pour la mécanique et produits métallurgiques. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires. Le capital social est de 120 000 fr., entièrement libéré, divisé en 120 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Francis Bloch-Saloz, du Locle (Neuchâtel), à Rochefort (Neuchâtel), et Henri-Albert Marchand, de Sonvilier (Berne), à Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature individuelle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société du Moulin d'Aubonne en liquidation, Aubonne

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C.O.

Troisième publication

La Société du Moulin d'Aubonne, société coopérative, a décidé sa dissolution et est entrée en liquidation; cette dernière a été conférée au comité en charge.

Les créanciers de la société sont invités à faire valoir leurs droits et réclamations d'ici au 28 février 1957, sous peine de foreclusion, en mains du caissier, M. Louis Metzener, à Aubonne. (AA. 29<sup>a</sup>)

Les liquidateurs.

Fagis S.A., San Vittore

Seioglimento di società e diffida ai creditori a sensi art. 742 e 745 C.O.

Seconda pubblicazione

La Fagis S.A. con sede in San Vittore, ha deciso il proprio seioglimento nell'assemblea generale del 25 ottobre 1956.

Il sottoscritto liquidatore a sensi dell'art. 742 C.O. diffida i creditori di detta società a notificare i loro crediti entro il termine di mesi tre.

Recapito: presso il liquidatore, piazza Cioecaro 2, Lugano. (AA. 32<sup>a</sup>)

Lugano, 28 gennaio 1957.

Fagis S.A. in liq.,

il liquidatore: Giuseppe Pervanger, piazza Cioecaro 2, Lugano.

**Zinstragende Ersparniskasse, Basel**

Quartalsbilanz per 31. Januar 1957

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 826 314	32	Kreditoren auf Zeit	348 498	20
Bankendebitoren auf Sicht	123 542	12	Spareinlagen	109 923 000	20
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	455 000	—	Sonstige Passiven	2 359 634	64
Darlehen mit Deckung	5 000	—	Reservefonds	10 000 000	—
Hypothekaranlagen	81 048 922	05			
Wertschriften	37 440 570	—			
Bankgebäude	375 000	—			
Sonstige Aktiven	356 784	55			
	122 631 133	04		122 631 133	04

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Handelsreisende**

Die Einnahmen aus den Handelsreisendentaxen betragen im Jahre 1956: Fr. 1 945 285.25 (1955: 2 030 335.75).

Die Gesamtabrechnung verzeigt:

Einnahmen	Fr. 1 945 285.25
Kantonale Bezugsgebühr 4%	Fr. 77 811.—
	Fr. 1 867 474.25
Ausgaben: Kosten der Formulare, Verzeichnisse, Strafregisterauszüge usw. (netto)	Fr. 63 123.45
Auf die Kantone verteilte Summe (nach Einwohnerzahl)	Fr. 1 804 350.80

Im Jahre 1956 wurden 32 649 Ausweiskarten ausgestellt (1955: 34 477) davon 22 788 (24 199) Gratiskarten an Grossreisende und 9 861 (10 278) Taxkarten an Kleinreisende. 32. 8. 2. 57.

**Voyageurs de commerce**

Les recettes de patentes se sont élevées en 1956 à Fr. 1 945 285.25 (1955: 2 030 335.75).

Le compte final s'établit comme il suit:

Reettes	Fr. 1 945 285.25
Droit d'encaissement de 4% perçu par les cantons	Fr. 77 811.—
	Fr. 1 867 474.25
Dépenses: Frais d'impression de formules, listes des voyageurs, extraits du casier judiciaire, etc. (dépenses nettes)	Fr. 63 123.45
Somme à répartir entre les cantons au prorata du chiffre de leur population	Fr. 1 804 350.80

Il a été délivré en 1956 32649 cartes d'identité (1955: 34 477) dont 22 788 (24 199) gratuites à des voyageurs en gros et 9 861 (10 278) payantes à des voyageurs au détail. 32. 8. 2. 57.

**Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Kolpings-Krankenkasse, Sektion Aarau, VI 11732. Adelboden: Schaub Hans, Pfarrer, III 26478. Adliswil: Obrecht Martin, Haushalt-Spezialfabrikate, VIII 51082. Aesch (Basel-Landschaft): Oser Paul, Hoch- und Tiefbau, V 27703. Affeltrangen: Hug-Burri Johann, Holz- und Kohlenhandlung, VIIIc 4832. — Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Affeltrangen und Umgebung, IX 856. Ammannegg: Haldemann Rudolf, Bau- und Möbelschreinerei, Va 4549. Amriswil: Bücheler Karl, Aegria-Landmaschinen «Zur Linde», Biesenhofen, VIIIc 4834. Arognio: Lotteria pro restauri chiesa parrocchiale, XIa 2563. Arveyes: Affolter Willy, tapisier-décorateur, IIB 1079. Aubonne: Gaggio Humbert, entrepreneur, II 19802. Baar: Dügge Max, Postbeamter, VII 5034. Bachs: Gemeindeguts- und Forstverwaltung, VIII 51067. Bad Ragaz: Boos Karl, Vertreter, X 7130. Baden: Hallauer-Leu Ernst, VI 11734. Basel: Bachmann-Wyler Louis, V 27807. — Bischoff Nikolaus, dipl. Architekt, V 27817. — Decker-Doebelin S., V 27826. — Frey Anna, Frl., Weissnäherin, V 27861. — Häuselmann-Schwarz E., V 27836. — Iseli-Gutzwiller Charlotte, V 27841. — Küng August, Transporte, V 27846. — Kunz Gregor, Dr., Advokat, V 3369. — Lehrerschaft Realgymnasium, Ungarhölle, V 27831. — Leugger-Madison Hans, Möbel und Innenausstattungen, V 27825. — Maisenhölder Werner, Architekt, V 27849. — Martin Theo, Radio-Photo, Import, V 27810. — Nüesch Samuel, Musiker, V 16925. — Ratti E., Barfüsser-Depeche, Lichtreklame, 27862. — Rettig-Denz Louise, V 27811. — Sathurna AG, V 1096. — Schmutz Rudolf, Vertreter, V 27847. — Schneider Werner, Créations, Kunstgewerbe, Wohngestaltung, V 27827. — Schultheiss Clara, Frl., V 27819. — Schultheiss Luise, Frl., V 4615. — Strupler Gottfried, Postbeamter, V 27834. — Touristenverein Die Naturfreunde, Riehen-Basel, Neue Sektion Lager und Reisen, V 27838. — Ungarheim St. Stephan, römisch-katholische Gemeinde, Basel, 27835. — Wenk Beat, Dr. med. dent., V 27818. — Witzinger Felix, Pianist, V 26346. — Zimmermann Hedwig, Frau, Zigarrenhaus z. Breite, V 27842. Beatberg: Schmidt Paul, Kunstmaler, III 26439. Belp: Konsumgenossenschaft, III 26515. — Lehmann Ad., Lehrer, III 26517. Benken (Basel-Landschaft): Leu-Schlupe Frida, Carrosserie, Biel, V 27828. Bern: Aegler-Kehrlil Emil und Lea, III 26492. — Bernischer Verein für kirchliche Liebestätigkeit, Aktion Schulheim, III 26521. — Bolliger Otto, Geschäftsführer, III 26526. — Christl Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, Sektion Bern Holz, III 26496. — Debrunner Hans, Dr., Gymnasiallehrer, III 26511. — Dietschi Hans, Kalkulator, Bümpliz, III 26458. — Friedli Peter, Dr. med., III 26513. Hausverwaltung Rodtmattstrasse 35, Hugo Mini, III 26486. — Internationale Hundeaussstellung Bern 1957, III 26500. — Kantonbank von Bern, Vorzahlungssparhefte, III 412. — Knöll Max, Vergolder, Rahmen, III 6027. — Kriesi Walter jun., Beamter, III 26514. — Leonhardt Max, Prediger, III 26520. — Medica, pharmazeutische Produkte, M<sup>me</sup> Hirschi, III 22846. — Müller Hans, Auto- und Möbeltransporte, III 26470. Mundus AG, III 26442. — Ragaz Georg, dipl. Ing., III 26516. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Agentur Bern, Kollektivversicherungen, III 26483. — Skriegg des ATV Bern-Nord, III 26468. — Stadt- und Universitäts-Bibliothek Ungarhölle, III 26509. — Stiftung Pensionskasse der PTT-Union, III 26501. — Woern Fritz, Tapezierer, Dekorateur, III 26499. — Zuppiger-Salzmann Anton, Wäscherei, III 26493. Berneck: Boss Fritz, Fuhrhalter, IX 13273. — Evang. Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg, Ungarhölle, IX 8251. Biel/Bienne: Bezzola AG, M. H., Mietzinskonto, IVa 9563. — Dubois Marc, terminage de montres, IVa 9579. — Elektro-Kontakt AG, IVa 9556. — Marchesi S., carrelages, Wand- und Bodenplatten, IVa 9571. Blonay: Crépon-Niederhäuser Maurice, IIB 2661. — Karlen Adolphe, entreprise de maçonnerie et carrelages, IIB 4173. — Breganzona: Talleri Emilio, lattonerie, impianti sanitari, XIa 6921. Bremgarten bei Bern: Stähli Willi, Maler- und Gipsergeschäft, III 26490. Bühler: Gemeindegutskasse, IX 13772. Büren a. d. A.: Ramseyer Walter, Gerchtsaktuar, IVa 9581. Bürglen (Ur): Schulverwaltung, VII 14761. Cademario: Monti Luciano (Valais): Gard Cyrille, architecte, Ic 5986. Charmey (Gruyère): Raemy Martin, laitier, IIa 4930. La Chaux-de-Fonds: Cercle de l'Union, journal Messages, IVb 3183. — Club d'accordéon Moderna, IVb 4324. — Grosvernier Nelly, M<sup>me</sup>, IVb 4330. — Société suisse de sauvetage, section La Chaux-de-Fonds, IVb 4284. Chesières: Centre d'action hors-partis, L. Calligé, IIB 4173. Chiasso: Bergomi Giuseppina, signora, cambio, sigarette, XIa 5840. — Inaudi F., impianti sanitari e riscaldamenti, XIa 6930. Chur: Brunold-Fischer Bernhard, Elektrotechniker RfB, X 5503. — Gradiertensektion des Verbandes schweiz. Telegraphen- und Telephonarbeiter (VSTTB), X 2029. —

Kaufhaus Vilan Maus & Co., X 1947. — Mehl Hans, Vertreter der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, X 7123. — Tgetzel Jon Andri, dipl. Ing. ETH, X 7138. Coligny: Geisendorf-Moynier W., I 14621. Corsier-sur-Vecve: Baudat Roger, instituteur, IIB 926. Courrendlin: Contemporains 1907, IVa 9577. Courtelary: Fleury B., Maison, emperrages, nickelages, IVa 1733. Cully: Beck Michel P., Villette, II 16535. Dietikon: Holenweger Otto, Tapezierergeschäft, VIII 51106. Dino: Giudici Gian Lorenzo, XIa 6925. Dübendorf: Dreyer, Perfix-Apparatebau AG, VIII 31303. — 4. Standschiessen 1957, VIII 51077. Emmenbrücke: Gräni Friedrich, Malergeschäft, VII 7741. — Stalder Melchior und Alois, Pavatex- und Akustikinnenausbau, VII 11138. Epalinges: Collet Paul-André, II 19819. Erlenbach (Zürich): Neuenschwander Charles, Vertreter, VIII 51094. Eschenbach (St. Gallen): Gemeindegutskasse, IX 14374. Flawil: Schiess-Oetli Werner, Inspektor, IX 4746. Flums: Harmoniemusik Flums, X 7135. Frauenfeld: Immobiliengesellschaft Handelshof AG, VIIIc 2940. Fribourg: Aeby & Cie., travaux publics et bâtiments, IIa 5069. — Elever P., Aich, IIa 5068. — XIV<sup>e</sup> Tournoi de football de la police suisse, IIa 3673. Gächlingen: Viehvericherungskasse, VIIIa 4097. Gansingen: Musikgesellschaft, VII 11726. Genève: Byland J.-Emile, ing. Elastopasto, I 13429. — Caspari Georges, administrateur, I 14626. — Eisenmann Rodolphe, I 13667. — Etablissement Wypharm, Pierre Wiss, I 14612. — Falzon-Badertscher Marguerite, M<sup>me</sup>, I 14610. — Fédération cantonale des jardins familiaux, groupement Bois-des-Frères, I 14617. — Furrer Edouard, boulangerie, pâtisserie centrale, I 12841. — Gilli Fernand, I 13503. — Granget Michel, expert comptable, I 2915. — Greppin Louis, films documentaires suisses, I 6899. — Gyax Maurice, avocat, I 711. — Heiman Claire, M<sup>me</sup>, I 14620. — KLM Koninklijke Luchtvaart Maatschappij-Lignes aériennes royales néerlandaises, bureau pour la Suisse, I 1457. — Leubaz Ernest, I 14619. — Mercier Ernest, Chêne-Bourg, I 14625. — Müller Jean-Georges, sellier-tapisserie, Le Petit-Lancy, I 14624. — Müller Walter-Alfred, stud. méd., Grange-Canal, I 14623. — Rauch S.A., Nicolas, I 10539. — Rooth J. D. F., I 14627. — Vernet Dominique, Dr. méd., I 6681. Genthod-Bellevue: Schneiter Ferdinand, maraicher, Bellevue, I 9627. Glattbrugg: Kath. Pfarramt St. Anna, Kirchensteuer, VIII 25809. — Kath. Pfarramt St. Anna, Pfarrblatt, VIII 32163. — Schmid César, Vertretungen und Agenturen, VIII 51002. Goldswil bei Interlaken: Grossmann Paul, alt Schiffskapitän, III 26491. — Schäfer-Reichle Wilhelm, III 26510. Grabersberg: Gantenbein-Giger Paul, Sägerei, IX 12580. Gravesano: Confraternita, S. Rosario, XIa 5559. Grenchen: Lerch Max, Va 4552. Gwatt (Thun): Graber Hans, Dr., Tierarzt, III 26506. Herisau: Müller Rud., Haushalt- und Sportartikel, IX 3964. Homburg: Ammann Jakob, Zimmerer, Reckenwil, VIIIc 3556. Ilanz: Konkordia Kranken- und Unfallkasse, Sektion Ilanz, X 1009. Innertkirchen: Urweider Werner, Autofahrschule, III 26522. Kilchberg (Zürich): Barth Henri, Kaufmann, VIII 51095. — Morach Fritz, Metzgerei-Wursterei, VIII 51132. — Weber Emil, Ing.-Bureau, VIII 51143. Kleinandelfingen: Keller-Frei Albert, Landwirt, VIIIb 5813. Klotten: Jackson Thomas, Pilot, VIII 51070. Köniz: Herren Heinz, Postbeamter, III 23305. Kriens: Kost A. S., Chefbuchhalter, VIII 17148. Langnau am Albis: Debrunner René, Automaler, VIII 36246. Langnau im Emmental: Bauern- Gewerbe und Bürgerpartei, Sektion Langnau, III 26508. Laufen: Brülisauer Walter K., V 27801. Lausanne: Berney Auguste, mécanicien, II 19805. — Criblé Victor, II 18501. — Diémond P. et A., II 19821. — Dreydemy Robert, professeur, II 19798. — Dubois Roger, décorateur, II 19806. — Eclairiers suisses St.-Paul, II 18973. — George Albert, II 19811. — Hofmann Ernest, représentant, II 18817. — Institut pour la prophylaxie du cancer, M<sup>me</sup> G. Guex, II 19814. — Merz Lucette, M<sup>me</sup>, II 14625. — Office vaudois de constructions à caractère social, II 16634. Perrinjeat Roger, décorateur, II 17767. — S. I. l'Alliance S.A., II 12302. — Thévenaz Charles, II 19812. — Wasser Gilbert, II 19809. — de Zouboloff Cécile, M<sup>me</sup>, II 19795. Lausen: Bila AG, Prämienkonto, V 27816. Lengnau (Aargau): Jetter Aug., mech. Werkstätte, VI 11741. Lengnau bei Biel: Kunz-Spahr Erwin, IVa 9575. Leyssin: Bibliothèque Le Livre du malade, IIB 4174. — Gerber Jean, travaux de malades. Patientenarbeiten, II 19796. Le Locle: Deschenaux Jacques, IVb 4328. Lugano: Bianchi Giorgio, Dr. et Adriana Hintermann, XIa 6924. — Hefti J., revisione stufe a nafta, Massagno, XIa 6928. — Luzarshi Germana e Luigi, coniugi, latteria, XIa 3410. — Moro Adriano, XIa 6929. Luraz: Baumeler Walter, Privatdetektiv, VII 8029. Fussballklub Migros, VII 9011. — Käppeli A., elektrische Anlagen, Abteilung Liegenschaftskonto, VII 6303. — Reisebureau Flora AG, VII 17154. — Schärer Alex, VII 16187. — Skikurs SCL, Ski-Club Luzern, VII 17151. Lyss: Touristenverein Die Naturfreunde, Ortsgruppe, IVa 9576. Martigny-Ville: Verbe, Administration pour la Suisse, IIc 5990. Mels: Kaufhaus Hobi, am Platz, X 7131. Menzingen: Meisterschaft, VII 17152. Mézières (Vaud): Glauser & Aeschbacher, transports, II 19813. Monthey: Siegenthaler Pierre, inspecteur Bâloise-Vie, Ic 5987. Montreux: Nicolet Henri, jardinier, IIB 2905. — Pedrocchi Paul, Clair-Matin, IIB 3957. — Morbio-Superiore: Pro capella di Lourdes-Mont, XIa 5909. Münschenbuchsee: Lüdi Rudolf, Sattler und Tapezierer, III 13512. Muri bei Bern: Hossmann Ernst, privat, III 3780. — Messerli Hermann, Installateur, III 26482. Muttenz: Leupin Werner, Architekturbureau, V 27822. Neirive: Caisse paroissiale, IIa 4552. Neunshwil: Develaar-Weber F., V 3710. — Sozialdemokratische Partei Allschwil-Neunshwil, V 27820. Neuchâtel: Christen, Marie-Rose, M<sup>me</sup>, IVa 6204. — Induni Antoine, entreprise de bâtiments, IV 6203. — Walter Pierre, IV 6199. Neuenegg: Fontana Aug., Maurergeschäft, III 26485. Neuhausen am Rheinfalt: Biedermann Hans, Kreiskommandant, VIIIa 4088. — Ständehilfswessenschießen 1957, VIIIa 4078. Nidau: Schneeburger Walter, IVa 9582. Niederweningen: Pestalozzi-Raschke Charlotte, VIII 33401. Nottwil: Sonderegger B., Gärtnerer, VII 15166. Novazzano: Bergomi Giuseppina, signora, cambio, sigarette, XIa 5840. Nyoh: Gobat-Borgeaud Marie, M<sup>me</sup>, II 19807. Oberdorf (Nidwalden): Jubiläumsschiessen 1957, Kleinkaliberschützengesellschaft Büren-Oberdorf, VII 855. Oberrieden: Musiktag 1957, Oberrieden, IX 51087. Oberriet (St. Gallen): Kaufmann Jakob, mechanische Werkstätte, IX 8848. Oberwangen bei Bern: Ebbell Sibylle, Frau, III 26519. Oberwil bei Büren: Bernisch-Seeländischer Dachdeckermeisterverband, IVa 9572. Olten: Ammann Ernst, Platzmonteur, Vb 3878. — Baer Hugo, Malergeschäft, Vb 3363. — Häni Fritz, Geschäftsführer, Vb 2476. — Indermühle-Zimmermann, Molkeerzeugergeschäft, Vb 3121. — Kantonverband solothurnischer Schwerkörigervereine, Vb 3875. — Schweizerischer Lehrerbildungskurs 1957, Vb 3778. Suter-Pesenti Louis, Vb 3877. Onnens (Fribourg): Percepteur de l'impôt cantonal et de l'assurance incendie, IIa 4504. Passugg-Araschgen: Schmid Johann, Hotelangestellter, X 7129. Pfäffikon (Schwyz): Reichmuth Adelerich, Radio, Fernsehen, Antennenbau, Reparaturen, VIII 51078. — Dolder Kurt, technische Vertreter, VIII 51088. Les Ponts-de-Martel: Haldimann René, garde forestier, IV 6198. Porrentruy: Association romande des fourriers suisses, groupement de Porrentruy, IVa 9570. Poschiavo: Compagnoni Andrea, selliaio, tappezziere mobili, X 7125. Pratteln: Reichenstein A., Deluxe-Service, V 25754. Prêles: Rihs Heinrich, Fürsorge, IVa 9573. Prilly: Pahud Gerorgette, M<sup>me</sup>, II 19817. — Robert-Tissot Michel, II 16302. Pully: Société féminine de gymnastique l'Ordine, II 19804. Rapperswil (St. Gallen): Walser Lucas, Buchhalter, VIII 51084. Reiden: Fuchs-Ebner Marie, Vb 2781. Renens (Vaud): Emery Berthe, M<sup>me</sup>, coiffeuse, II 14298. — Lehmann Charles, laboratoires Sanson, II 18108. — Ronchetti & Cie, II 3592. Rhäzüns: Griso-Chemie AG., X 1759. Rickenbach (Solothurn): Wittmer-Glutz G., Sekretär, Vb 3868. Riehen: Wepf-Zuber Rudolf, Buchhändler, V 27832. Romanshorn: Benner-Lang Chr., VIIIc 4830. — Büchi Karl, Velos, Motos, VIIIc 4833. — Verband schweizerischer Zollbeamter, Sektion Romanshorn, VIIIc 4827. Rothrist: Senn & Graber, Metalbau, Vb 3751. Rüschlikon: Bender-Oskar Anna, VIII 18579. —



Maurer Albert, dipl. Architekt SIA, VIII 51087. Rüthi (Rheintal): Göldi Anton, IX 12579. Ste-Croix: Société vaudoise des chauffeurs militaires, sous-section de Ste-Croix, II 18848. St. Gallen: Imholz Carl, Vertretungen der Hercules-Motoren, IX 10005. — Koller Viktor, Kreischef der Staug, IX 14662. — Maeder-Schär Herbert, Photograph, Bildjournalist, IX 6427. — Schick Anton, IX 10879. Taeschler F., privat, IX 10645. — Ungarn-Studentenhilfe des «St.-Galler Tagblatt», IX 1448. — Vetsch Hans, Tabakwaren en gros, IX 7033. — Widmer Kurt, Holzhandel en gros, IX 7048. St-Imier: Société des colonies de vacances, oeuvre locale, IVb 3912. Safenwil: Schmid Gottfried, Spengler, Installationen, Heizungen, VI 11706. Sailion: Roduit Hubert, IIc 5992. Saxon: Batterie Sántis, Jules Vouillamoz, IIc 5995. — Garage de La Pierre à voir Farquet & Vouillamoz, IIc 5994. Schaffhausen: Baugesellschaft Ahornstrasse, VIIIA 2883. — Baugesellschaft Karpfen, VIIIA 4077. — Booz & Mettler, VIIIA 4090. — Elz Alfred, techn. Textilien, VIIIA 4094. — Fischer Margrit, Modes Grety, VIIIA 4093. Hassler Walter, VIIIA 4084. — Schwanger-Kummer Otto, Ingenieur, VIIIA 4089. — Scherzingen: Ulmer-Alt Ernst, Forstmeister, VIIIC 2523. Schleithem: Bürger-schütz, VIIIC 4098. Schötz: GIS AG., Maschinen- und Apparatebau, VII 17147. Schwyz: Verband schwyzerischer Zivilstandsbeamter, VII 17155. Sion: Hatt & Morand, transports, IIc 5998. — Missions de Papouasie R. P., Michel Gasser, IIc 5996. — Solothurn: Forster Jürg, dipl. Ingenieur, Va 4556. — Haas Walter, Dental-Labor, Va 4557. — Klassenzusammenkunft Jahrgang 1907, Va 4553. Soyhières: Caisse de crédit mutuel, IVa 9566. Stabio: Società giovani liberali radicali, XIa 6919. Stäfa: Habersaat Arnold, Vertreter, VIII 51093. Stansstad: Drogerie Stansstad, Josef Amstad, VII 17118. Steffisburg-Dorf: Zürcher Hans, Buchhalter, III 26466. Steffisburg-Station: Bern. Kranken- und Unfallkasse, Sektion Steffisburg-Station, III 26495. Steinen: Gnädiger-Walker W., Gasthaus und Metzgerei zum Hirschen, VII 9557. Stuckischaus: Volk Willy, Autospenglerei, III 26494. Suhr: Sommerhalder Paul, Gewerbelehrer, VI 11738. Tägerchen: Bachmann Adolf, mech. Werkstätte, VIIIC 3085. Tägerwilen: Linder Alfred, New-Hampshires-Farm, Nagelshausen, VIIIC 4829. Törrbel: Krankenkasse, IIc 5997. La Tour de Peilz: Brändli Rodolphe, IIb 4172. Trimbach: Cbristen Hans, Fahrzeugbau, Vb 3881. Trogen: Sagner Doris, Schwester, Kinderheim Morgenlicht, IX 6474. Urdorf: Schrauben AG., VIII 51121. Ursy: Parioisse d'Ursy, Ila 4754. Valbella: Mohler Friedrich, Kolonialwaren, X 7128. Vétroz: Caisse du personnel enseignant du district de Conthey, IIc 5985. Vevey: Berthoud Hubert, représentations commerciales, IIb 4171. Vignanello: Solari Ines, signora, XIa 6923. Visp: Kiener & Wittlin J. G., AG., Eisenhandlung, IIc 5989. — Roten Odilo, Handelsagentur, IIc 5988. Wabern: Fricap AG., Filiale, III 26481. — Meier Hans-Jürg, Kaufmann, III 26503. Waltenschwil: Steinmann Jos., Geflügelarm Büelisacker, VI 11735. Werthenstein: Renggli Jost, mech. Schmiede und Schlosserei, VII 15077. Wettingen: Renold Walter, Gärtner, VII 11725. — Samariterverein, VI 11724. — Schönenberger R. und B., VI 11731. — Wohnbau-genossenschaft An der Limmat, VII 11733. Wetzikon (Zürich): Ungarnhilfe der Kantons-schule Zürcher Oberland, VIII 4289. Wichtlach: Aebi Werner, Kaufmann, III 26453. Wiedlisbach: Bürgergemeinde, Va 4555. Wil bei Rafz: Gemeindekasse, VIII 51049. Wil (St. Gallen): Braun-Brunschweiler Frid., Gärtner, IX 11537. — Leib J., Textil-waren, IX 14326. Winterthur: Büchi-Glaus Irma, VIIIb 5826. — Lithographia Winter-thur, Reisemarken, VIIIb 5828. — Robin Pierjan, VIIIb 5824. — Schütz-Ledermann Heinz, El.-Techniker, VIIIb 5822. — Schwörer Walter, VIIIb 5823. Wolhusen: Fa-milienhilfe Wolbusen, VII 17146. — Schneider Karl, Bahnhofgarage, VII 15899. Yverdon: Langenegger Henri, représentant, II 1142. — Société des maîtres bouchers Yverdon et environs, II 19803. Zermatt: Weingand A., Konditorei-Bäckerei, IIc 5991. Zetzwil: Bertschi Albert und Rudolf, Transport und Baggerunternehmen, VII 11721. Zofingen: Gruppe Illustrierte Informations- und Unterhaltungsblätter, VIII 24073. — Linder Alfred, Radio-Service, Vb 3874. Zollikerberg: Trüb Ernst, Autotransporte, VIII 51076. Zürich: Adam Walter, Prokurist, VIII 51126. — Altorfer & Ramseyer, mechanische Werkstätte, VIII 51152. — Alumko GmbH., VIII 51105. — Ammann Louise, Pédicure, VIII 51125. — Arbeitsgemeinschaft der Atom-Spezialisten, VIII 51114. — Benz C. Heinrich, alt Redaktor, VIII 51099. — Billeter & Schättli, Ver-tretungen, VIII 51010. — Both Jan, dipl. Architekt SIA, VIII 49950. — Brezina A., Frau, Suber-Geschirrwasser, VIII 51118. — Buch-Hansen Knud E. N., Dr. med. dent., eig. dipl. Zahnarzt, VIII 13025. — Bucher & Hochstrasser, Architekturbureau, VIII 51103. — Bühler Otto, Kaufmann, VIII 51137. — Bürgschafts- und Darlehens-genossenschaft der evangelischen Landeskirche des Kantons Zürich, Spezialfonds, VIII 39978. — Cinétheater und Restaurants AG., VIII 51115. — Dünki Erhard, Buch-druckerei, VIII 51110. — Escoc-Vertriebe AG., elektrische Apparate, VIII 15818. — Fehr Christian, Damenblousenfabrikation, VIII 51098. — Festo AG., Holzbe-arbeitungsmaschinen, VIII 18524. — Forler Karl, Kaufmann, VIII 51127. — Frei Fritz, Kaufmann, VIII 51113. — Freie Genossenschaft des LVZ, VIII 51120. — Furrer-Holz Ernst, VIII 3256. — Glauser Liselotte, zahntechnisches Laboratorium, VIII 51119.

Göggel J. & K. Jäger, Kunststoffverarbeitung, VIII 51032. — Grob-Fischer Ernst, Milchhandlung, VIII 51107. — Güpfert-Huser Arnold, VIII 51086. — Heer Paul, Prokurist, VIII 51108. — Hesselbarth-Leitz F. und E., Werkphotographie, VIII 51073. — Huber Franz, Reklamefachmann, VIII 51124. — Huber Johann, Briefträger, VIII 51096. — Inderbitzin-Mennel Paul, Kaufmann, VIII 51081. — Kaiser Theodor, Buchdruck, VIII 51129. — Karli Hermann, Metallrückerei, VIII 51097. — Kessler Hans, kunstgewerbliche Werkstätte, VIII 41315. — Kollbrunner Paul R., dipl. Architekt, VIII 51089. — Lenz Margrit, Tea-room Mischabel, VIII 51066. — Lienhard Thomas, Dr., Tierarzt, VIII 51100. — Maurer Paul, Liegenschaft Frongarten, VIII 7608. — Müller Hermann, Ingenieur, VIII 51128. — Odrag Immobilien AG., VIII 51071. — Peyer Georges, Kunstverlag, VIII 51101. — Roten Ernst, Ing. agr., VIII 3901. — von Salis Max, Ingenieur, VIII 51133. — Schäfer-Trutmann Therese, VIII 51083. — Schmid Hans-Jörg, Vertreter, VIII 51117. — Schweiz. Koordinationsstelle für die kulturelle Ungarnhilfe, VIII 34818. — Schweiz. Maler- und Gips-ermeister-Zeitung, Annoncen, Hans Bernet, VIII 3587. — Troitmann Alfons, Ver-leger, VIII 51136. — Ungarnhilfe der Gewerbeschule der Stadt Zürich, Lehrreaktion, VIII 51085. — Unverricht Hansruedi, VIII 51131. — Weiss Jean-Pierre, Elektro-techniker, VIII 51091. — Winston Films Corporation Ltd., VIII 51072. — Wydler Hans, Metzgerei-Wursterei, VIII 43074. — Ziehrunner Walter, Sekretär, VIII 51109. — Zwicky Johann Friedr., Dr., Fabrikant, VIII 51080.

Vaduz (Liechtenstein): Tee Pak International, Aktiengesellschaft, IX 8525. Herzogenaurach (Bayern, Deutschland): Puma Schuhfabrik, Rudolf Dassler, VIII 50412.

**Dernier avis de souscription**

Au courant du mois de février paraîtra, comme 64<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique» un rapport sur:

**Les relations entre la Confédération et les groupements économiques**

Ce rapport, présenté au Conseil fédéral par M. Rodolphe Rubattel, ancien Conseiller fédéral, constitue une précieuse contribution à l'étude des relations entre la Confédération et les groupements économiques. Il retrace la genèse de l'article 32, 3<sup>e</sup> alinéa, de la constitution, donne un aperçu de son application et expose la situation des associations économiques à l'étranger. Il contient des considérations critiques sur des questions particulières, un exposé sur le rôle des associations et des partis, ainsi que diverses propositions visant à améliorer le système actuel de consultation des organisations compétentes.

Le prix de souscription est de 4 fr.; il est valable jusqu'au 9 février 1957. Après cette date, le prix de vente devra être augmenté. Un rabais sera consenti en cas de commandes d'au moins 25 exemplaires. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne 1.

Pour simplifier, le fascicule sera envoyé contre remboursement à tous les souscripteurs qui n'auront pas expressément choisi un autre mode de livraison. Les souscripteurs qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent d'ores et déjà verser le montant correspondant à leur commande au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en mentionnant la souscription au verso du coupon.

La Feuille officielle suisse du commerce et «La Vie économique» annonceront la date de l'expédition.

**Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Die bisher in zahlreichen Erlassen zerstreuten Vorschriften über die Außenhandelsgesetzgebung wurden in einige wenige neue Erlasse zusammengefasst; sie sind im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 299 und 305/1956 veröffentlicht worden. Diese Bereinigung erlaubte die Aufhebung von 110 Erlassen. Die genannten Vorschriften sind nun in einer praktischen und übersichtlichen kleinen Broschüre von 64 Seiten vereinigt und zum Preise von Fr. 1.60 vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern, Effingerstrasse 3, erhältlich. Postscheckrechnung III 520.

Folgende Erlasse sind in dieser Druckschrift enthalten:

	Seite
Bundesbeschluss über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland	1
Orientierung	6
Verordnung über den Warenverkehr mit dem Ausland	7
BRB Nr. 1 über die Wareneinfuhr	10
Verfügung Nr. 1 des EVD über die Wareneinfuhr	15
BRB Nr. 6 über die Ueberwachung der Einfuhr	16
Gebührentarif für die Erteilung von Bewilligungen, Bescheinigungen und Visa im Warenverkehr mit dem Ausland	16
BRB über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland	18
BRB über den gebundenen Zahlungsverkehr mit Frankreich	37
BRB über den gebundenen Zahlungsverkehr mit Italien	38
Verordnung über die Schweizerische Verrechnungstelle	39
Reglement über das Beschwerdeverfahren vor der Schweizerischen Clearingkommission	44
Verordnung über Affidavits im gebundenen Finanzzahlungsverkehr mit dem Ausland	49
Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departements über Stichtage im gebundenen Finanzzahlungsverkehr mit dem Ausland	54
Verfügung des EVD betreffend Ursprungsbescheinigungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland	55
Verfügung des EVD betreffend die Erhebung von Preisüberbrückungsbeiträgen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland	56

**Anhang:**

Liste der gestützt auf die aufgehobenen Vorschriften erlassenen, in Kraft gebliebenen Vorschriften über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (in chronologischer Reihenfolge)	57
Verfügung des EVD über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (vom 15. Mai 1950)	58
BRB über Gebühren und Kostenersatz im gebundenen Zahlungsverkehr (v. 21. April 1953)	62

**Prescriptions sur le trafic des marchandises et le service réglementé des paiements avec l'étranger**

Les nombreuses prescriptions constituant jusqu'à présent la législation sur le commerce extérieur ont été groupées en un minimum de nouveaux actes législatifs qui ont été publiés dans les Nos 2 et 10/1957 de la Feuille officielle suisse du commerce. Cette mise à jour a permis d'abroger 110 anciens arrêtés et ordonnances. Les nouvelles dispositions ont été réunies en une brochure pratique et clairement conçue de 64 pages, dont le prix est de Fr. 1.60. Elle peut être commandée à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, Effingerstrasse 3. Compte de chèques postaux III 520.

Voici les prescriptions contenues dans la nouvelle brochure:

	Page
Arrêté fédéral concernant les mesures de défense économique envers l'étranger	1
Communiqué concernant les prescriptions d'exécution	6
Ordonnance sur le trafic des marchandises avec l'étranger	7
ACF N° 1 sur les importations de marchandises	10
Ordonnance N° 1 du DEP sur les importations de marchandises	15
ACF N° 6 concernant la surveillance des importations	16
Tarif des émoluments pour la délivrance des permis, attestations et visas dans le trafic des marchandises avec l'étranger	16
ACF concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger	18
ACF relatif au service réglementé des paiements entre la Suisse et la France	38
ACF relatif au service réglementé des paiements entre la Suisse et l'Italie	39
Ordonnance concernant l'office suisse de compensation	40
Règlement concernant la procédure de recours devant la commission suisse de clearing	44
Ordonnance du Conseil fédéral sur les affidavits dans le service réglementé des paiements financiers avec l'étranger	49
Ordonnance du Département politique fédéral sur les dates critiques dans le service réglementé des paiements financiers avec l'étranger	54
Ordonnance du DEP concernant les attestations d'origine dans le service réglementé des paiements avec l'étranger	55
Ordonnance du DEP concernant le prélèvement de primes de péréquation des prix dans le service réglementé des paiements avec l'étranger	56

**Annexe:**

Liste des prescriptions concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, fondées sur des arrêtés abrogés, mais restées en vigueur (par ordre chronologique)	57
Ordonnance du DEP concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger (du 15 mai 1950)	58
ACF concernant les émoluments et frais dans le service réglementé des paiements (du 21 avril 1953)	62



**Schweizerische Bundesbahnen Chemins de fer fédéraux suisses Ferrovie federali svizzere**

**Rückzahlung von Obligationen der 3%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1938**  
**Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% des Chemins de fer fédéraux de 1938**  
**Rimborso di obbligazioni del prestito 3% delle Strade ferrate federali del 1938**

Gemäss Amortisationsplan und Infolge vorchriftsmässiger Auslösung werden am 30. April 1957 folgende Obligationen, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Sulvant plan d'amortissement, les obligations sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursés, pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le 30 avril 1957:

à notre caisse principale à Berne, et aux caisses des principales banques suisses. Dès le jour de leur échéance, ces titres cessent de porter intérêt.

Conformemente al piano d'amortamento, le obbligazioni estratte a sorte, di cui seguono i numeri, saranno rimborsate, se non iscritte nel libro del debito, il 30 aprile 1957:

dalla nostra cassa principale a Berna, e dalle casse delle principali banche svizzere.

Dal giorno della scadenza, questi titoli cessano di fruttare interesse.

à 1000 fr.

101451—101500	132901—132950	166451—166500	191201—191250	208101—208150	232751—232800
102651—102700	135451—135500	166501—166550	193301—193350	214001—214050	233051—233100
105651—105700	140801—140850	170201—170250	193351—193400	214851—214900	233301—233350
107101—107150	142701—142750	170301—170350	194251—194300	216701—216750	234101—234150
107351—107400	149051—149100	171601—171650	194451—194500	217701—217750	235101—235150
107551—107600	149401—149450	173301—173350	195001—195050	217801—217850	235501—235550
108201—108250	149651—149700	174351—174400	198651—198700	221001—221050	236951—237000
111501—111550	151151—151200	174651—174700	199051—199100	221051—221100	237001—237050
113551—113600	152201—152250	174951—175000	200801—200850	222451—222500	237951—238000
115701—115750	153151—153200	175801—175850	202151—202200	222601—222650	238001—238050
118101—118150	154751—154800	176401—176450	202251—202300	226101—226150	243901—243950
121601—121650	154951—155000	182801—182850	205251—205300	226451—226500	245451—245500
126401—126450	158651—158700	187351—187400	205851—205900	229001—229050	245501—245550
132001—132050	163001—163050	189051—189100	206001—206050	231351—231400	245601—245650
132451—132500	165501—165550	189551—189600	207651—207700	231801—231850	

à 5000 fr.

601—610	3731—3740	6521—6530	10521—10530	16151—16160	27121—27130	31381—31390
901—910	3951—3960	6851—6860	10631—10640	16351—16360	28531—28540	31401—31410
971—980	4181—4190	6951—6960	11371—11380	16361—16370	28941—28950	31721—31730
1161—1170	4381—4390	7271—7280	12031—12040	16431—16440	29001—29010	32121—32130
1821—1830	4401—4410	7331—7340	12831—12840	16821—16830	29161—29170	32201—32210
2151—2160	4881—4890	7501—7510	13111—13120	16831—16840	29371—29380	32271—32280
2371—2380	5011—5020	7521—7530	13561—13570	17711—17720	29531—29540	32641—32650
2461—2470	5201—5210	8451—8460	14371—14380	22401—22410	29711—29720	32681—32690
2891—2900	5391—5400	8801—8810	14521—14530	22531—22540	29801—29810	32701—32710
3381—3390	5681—5690	8891—8900	14531—14540	22611—22620	29911—29920	32751—32760
3481—3490	5691—5700	9211—9220	14621—14630	23381—23390	30601—30610	32781—32790
3501—3510	5811—5820	9641—9650	15751—15760	23421—23430	30711—30720	33031—33040
3521—3530	5911—5920	9931—9940	15901—15910	23491—23500	31141—31150	33161—33170
3591—3600	5981—5990	9991—10000	16071—16080	23701—23710	31371—31380	33781—33790
3661—3670	6401—6410					

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Le seguenti obbligazioni dello stesso prestito, sorteggiate nelle precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

à 1000 fr.

104937/39	110803	113763	126218	146728/30	167105	174920	185304	198390/93	228419	233429/35	249345/50
105040/42	110850	113778	126228	146854/55	167107	179122	188821	215041/43	229205	234040	249351
105225/31	111751	117581/82	131150	148033/34	169332	179866	190911	215045	229519	240389	
106030	113154	122716	136202	160298	169336/39	181517/18	196559	227877	233426/27	246578	

à 5000 fr.

393	10021	10341	14391/400	22211	22700	29828/30
-----	-------	-------	-----------	-------	-------	----------

Bern, den 31. Januar 1957.

Berne, le 31 janvier 1957.

Berna, 31 gennaio 1957.

Generaldirektion der SBB.

Direction générale des C.F.F.

**ELEKTRO-WATT**

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an einer

**ausserordentlichen Generalversammlung**

am Mittwoch, den 20. Februar 1957, vormittags 11 Uhr, ins Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich, eingeladen.

Tagesordnung:

- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals.
- Feststellung der erfolgten Zeichnung und Vollenzahlung der neuen Aktien.
- Beschlussfassung über die Aenderung von § 5, Absatz 1, der Statuten.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens Samstag, den 16. Februar 1957, am Sitze der Gesellschaft (Zürich, Talacker 16) oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu hinterlegen, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren schweizerische Zweigniederlassungen;
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und deren Zweigniederlassungen;
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf;
- Hentsch & Cie., Genf;
- Lombard, Odier & Cie., Genf;
- A. Sarasin & Co., Basel;
- La Roche & Co., Basel;
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich.

Die Anträge der Verwaltung auf Erhöhung des Aktienkapitals und entsprechende Aenderung der Statuten sind am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 2. Februar 1957.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Gamper.

**Teinturerie Rochat S.A., Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 27 février 1957, à 17 h., au bureau du secrétaire Paul Jayet, agent d'affaires breveté, St-Pierre 2, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et les comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 16 février 1957 dans les bureaux de la société.

Le conseil d'administration.

**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT ZÜRICH**

Aaran — Basel — Bern — Biel — Chlasso — Chur — Davos — Frauenfeld — Genf  
 Glarus — Kreuzlingen — Lausanne — Lugano — Luzern — Neuenburg — St. Gallen  
 Zng — New York

Agenturen: Arosa — Interlaken — St. Moritz — Schwyz — Weinfelden

**Einladung zur Generalversammlung**

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zu der

**100. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 23. Februar 1957, vormittags 10.30 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1956. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1956 sowie über die Entlastung der Verwaltung.
- Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend die Verwendung des Reingewinnes; Beschlussfassung über diese Anträge.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.

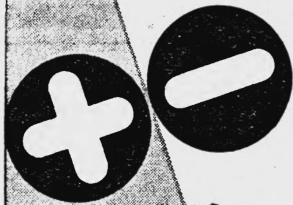
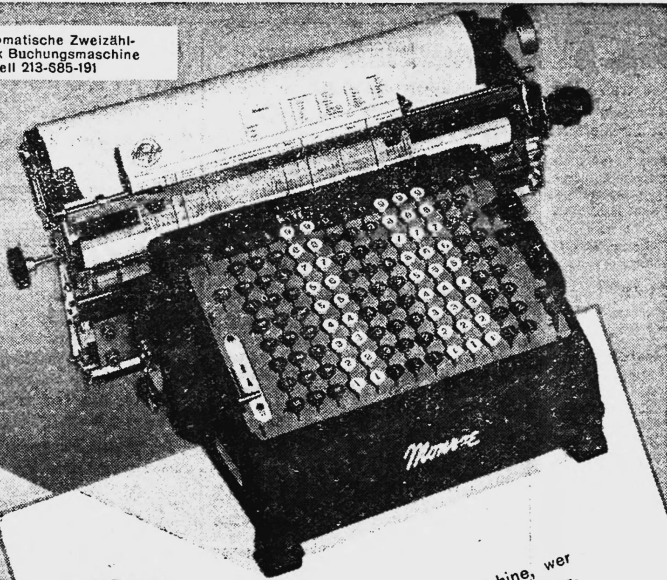
Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1956 sind vom 13. Februar 1957 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 16. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1956 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Mittwoch, den 13. Februar, bis und mit Donnerstag, den 21. Februar 1957, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 7. Februar 1957.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Gamper.

Automatische Zweizählwerk Buchungsmaschine  
Modell 213-585-191



Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine  
Modell 410-11-092

Ob Buchhaltungs- oder Additionsmaschine, wer auf eine rationelle-Arbeitsweise Wert legt, bevorzugt MONROE. Man schätzt die unvergleichliche Bequemlichkeit ihrer Bedienung und die erstaunliche Schnelligkeit und Einfachheit, mit der sie die ihr zufallende Arbeit erledigt.

**MONROE**

Schreibende Addier-, Saldier- und Buchhaltungs-Maschinen

Schweizerische Generalvertretung:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG.**  
Bahnhofplatz 9 ZÜRICH 23 Tel. 051/27 01 33

## Société immobilière Fiperfa, Genève

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 18 février 1957, à 17 heures, chez MM. Lombard, Odier & Co., 11, Corratier

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Election du vérificateur des comptes.

Le bilan et le compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1956, le rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes sont à la disposition chez M. Charles Boveyron, passage des Lions 6, Genève.

Le conseil d'administration.

## Verreries de St-Prex S.A., St-Prex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 23 février 1957, à 16 heures, au bureau de la société.

#### Ordre du jour statutaire.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 13 février 1957 au siège de la société.

## Caisse Hypothécaire du canton de Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 25 février 1957, à 15 heures 30, dans la salle paroissiale de St-Nicolas, Grand'Rue 14 (1<sup>er</sup> étage), à Fribourg.

Tractanda: 1° Rapport sur l'exercice 1956, bilan, compte de profits et pertes. 2° Répartition du bénéfice et fixation du dividende. 3° Décharge à donner à la direction et au conseil de surveillance pour l'exercice 1956. 4° Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre connaissance des comptes avant l'assemblée générale peuvent le faire, dès le 11 février, dans les bureaux de la Caisse Hypothécaire. Le rapport annuel sera envoyé, après l'assemblée, dès qu'il sera imprimé.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, du 15 au 25 février, à midi, sur présentation des titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Les actionnaires sont seuls admis à en représenter d'autres.

Aucune mutation ne se fera pendant le temps de la délivrance des cartes.

Fribourg, le 4 février 1957.

Le président du conseil de surveillance:  
Dr Jean Bourgnuecht.

## Langweiligen Zahlern machen wir Beine

Beauftragen Sie uns mit dem Inkasso Ihrer Außenstände, wir verfügen über langjährige Erfahrungen in diesem Geschäft.

**Confidentia**  
Inkassobüro Bern  
Neugasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

## Impôt sur le chiffre d'affaires

(23<sup>e</sup> édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de Fr. 1.50 (port compr.) Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

**INTERNATIONALE**  
**FRANKFURTER**  
**MESSE**

10.-14. März 1957

Alle Auskünfte durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz  
**NATURAL AG., BASEL**  
Biel — Gené — Zürich  
Buchs, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St. Gallen, Vallorbe.  
P 462 G

## Zu vermieten

auf Herbst 1957

im zweiten Stock eines modernen Neubaus

ca. 350 m<sup>2</sup>  
**Fabrikationsraum, Büros und Vestiaires**

Bodenbelastung 500 kg/m<sup>2</sup>, geeignet für Uhrenindustrie, Mechanik oder anderes Gewerbe. Sehr zentral gelegen; nur 5 Fußminuten vom Bahnhof Biel entfernt.

Offerten unter Chiffre A 20683 U an Publicitas Biel.

## «WABERIT»



## Tankisolation

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Belagstärke zirka 3-4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN**  
Neugasse 28  
Telephon (031) 3 21 35

**KLINGERIT**  
Kautschuk und  
Industriebedarf AG.  
Winterthur  
Tel. (052) 2 36 66

Inserate im SHAB.  
haben stets Erfolg!

## Schweizerische Automaten-Gesellschaft AG., Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 20. Februar 1957, vormittags 11.30 Uhr, im Café Rudolf, 1. Stock, Bern, Laupenstrasse 1

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1956 sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft, Kramgasse 52, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, 8. Februar 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Color Metal AG., Zürich

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 22. Februar 1957, 14.15 Uhr, in das Bahnhofbuffet, Zürich.

#### Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 400 000.— um Fr. 400 000.— auf Fr. 2 800 000.—.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Verwaltung bezogen werden.

## Société anonyme des Immeubles du Square de Rive, Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 116 est payable, dès ce jour, en Fr. 40.— pour les actions N° 1 à 876 et en Fr. 16.— pour les actions N° 877 à 926, sous déduction de 30% d'impôts.

Domicile de paiement: MM. P. & J. L'Hullier, 5, rue Pettitot, Genève.